

ՄԵՃԱՄՈՒԱԹԸ



Սէնթիւնի րէշն 120
Այլը արը 61
Սէնթիւնի բոսթա իւնթիթի 30
Շէնթիւնի բոսթա 80

Տէրճ իտիլճէք իւնթաթ իշին այրը-
նա թագարըզ օլունուր .
Լագէթայա միւթէալլիք խուսուսաթ
իշին Թ. ԹՕԼ ԱՅԵԱՆԱ միւթաճաթ օլունա

ԱՍԻԹԱՆԷ 23 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ՊԱՍԳ ԵՍԵՐԵԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆՆԸ
ԻԼԱՆԸ ՏԵՐ

Բուսթի տէմիւր Եղլարը Իբրամիւնի
Թաւիլաթընն կէլէճէք գուրաթ իշին
պու կիւնտէն իթիպարէն, հէր կիւն
սաաթ ալաֆրանկա 10 տան 3 պուշուրա
գաաթար Գալաթիտա Օսմանլը պանգա-
սընտա բրոմէս ֆիլուսթ օլունտուրը
իւն օլունուր:

1 յունվար 1889

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կաթնոգիկոս-բաթրիք ընթացիկ-
լու Ազգայնէ Եփէնտի հազրէթլէրի,
տին Պապը Ալիէն կիտէրէք, սատ-
րազամ հազրէթլէրի իլէ միւլազաթ
կիւնմիլէք տիր:

Թէպէթը սահնէլէրինտէ իպրազ
կիւնտիկի մէհաթէթ վէ Եփէնտի
պիլաթթ քէսպի շէօհրէթ իթմիլ,
վէ միլլէթիթիլէնտէ ալ պատիկ իթ-
թիլիսարընը պուլունմուշ օլան Ա-
գաման Եփէնտիլին յոթնանը օլ-
մագ միւնասիպէթիլէ, միւմիլէյէ
պէրայի հիւրմէթ վէ իրաթէթ, ը-
ֆիլիպիի Արիւնէթին թէլիլիլէ,
պազը զէվաթը գատըրլինսաան թա-
րաֆընտան, Եազընտա, Պրանսըզ
թէպթըսուտա պիր լուպիլիսթ իծ-
րաթը զըննտա, պիր գոմիթէ թէ-
շէքթիլ իթմիլ, վէ Ագաման Ե-
փէնտիլին լանըզ օլունուր պիր սու-
րէթի միւրէմէլէտէ իշպուր լուպի-
եաթըն իծրաթը իլին, չիմտիլէն թէ-
տապիլի լազըմէ թէգէքթիլ վէ իթ-
թիլիսազ իտիլմէթտէ պուլունտուրը
մաէլմէմուշիլիէ խապէր ալընմիլ
տըր:

Իհիլ միւսիլիլի մէհուր Զուլա-
ճան Տիգրան Եփէնտիլին պու-
քէրէթ թէլէլիլ իթմիլ օլունուր
Եպրոսիլիլ վէ Զիլիլիլ նամ արապ օ-
բէրաթ, պիր Իթալիան գուրաթ-
նիսաթ թարաֆընտան ֆէվգէլտաթ
թագ տիր իտիլմէթլէ, պունուն կիւ-
թէլէրի թէրճէմէ իտիլտիլտէն սոն-
րա, մէվգըն թէմալտա վազ ի-
տիլմէք իւզըն մէգթիւր գուրաթ-
նիս իլէ միւմիլէյէ արասընտա
միւլապէրէ իտիլտիլի, վէ պունտան
մաստա Պրանսըզ մուհաթրիլի մա-
րուֆու Մ. Իմիլ Շէննէլ թարաֆը-
նտան Զուլաճան Եփէնտիլի պիր
մէքթուպ Եազըլարազ, Լէպլէպիլի
Հօրհօր նամ մէհուր օբէրանըն մէվ-
գըն թէմալտա վազը իլին ֆրան-
սըզճան թէրճէմէսիլիլիլ միւմիլէյէ
տէն իտիլտիլիլ իտիլտիլ տիր:

ՕՆ ԻԿՅԻՆՃԻԻ
ԼԷՕՆ ԲԱՐԱ ՀԱԶՐԵԹԼԵՐԻՆԻՆ
Կ Ո Ն Դ Ա Կ Ը

Դիկտեմբերի Եփէնտիլին 25 ինտէ,
Բարա հազրէթլէրի ումու գաթ օ-
լիք բիսգուպուլարընա իթապէն,
«Եքսէնտիլի ժամ անն» քէլիլմէլէ-
րիլլէ պալաթան վէ պիւնապէրի
մէգթիւր քէլիլմէլէր իլէ թէսմիլի ի-
տիլէն պիր կոնգալ նէշը իթմիլ
տիր: Միւշարիլէյէ հազրէթլէրի,
Իշպուր կոնգալընտա, քէնտիլիլ
Եանը միւնասիպէթիլլէ նայիլ օլ-
տուրը թէսէլլիլիլիլտաան տուրը
ճէնապը Հազըգա թէշէքթիլ, վէ
բիսգուպուլարըն վէ գաթօլիլլէրի
կէօթլէրտիլլէրի ասարը թէվէճ-
ճիւհ վէ սատագաթտան նայիլ մէմ-
նունիլիլիլ պէնտա, վէ պու միւն-
սիպէթլէ իման վէ հիսիլիլաթը ըու-
հանիլէ թէճէտաթիլ իթտիլիլիլտէն,
պունտան իլի մահալլար մէմու
կիւնտիլիլիլ տըրմիլիլ, վէ քէնտի-
սիլիլիլ ագաթմը միւլազաթար, հէր
վաթըթ, իրիսթիլիլ ագաթիլիլիլ
պալլըճա նօգթալարը իւզըրիլիլ
հաթը օլունտուրընու իլիլիլ իլլէ-
միլ, վէ իրիսթիլիլալըն միւսուս
ֆազիլլէրիլլէր օլմաթըճա, տին ու ի-
ման վահի իտուկիլիլտէն, իրիսթի-
լիլիլ Եօմիլիլիլ վէգալիլիլ իլիլաթ
պունտուրմուշ, վէ իլալիլ մէգա-
լիլ, «Եսէթ օլունուրը, զէմանէմի-
լիլ ալիլաթը, Ինճիլիլ շէրֆիլիլ մէպ-
տէլլէրիլիլ շալմագաթ տըր: Ասըն
թէմանիլլիլ, մէնաֆիլիլ մատիլիլ
տըրը օլունա, պու ճիլիլլէ, զու-
րուրիլիլ, մուլիլը միւլալիլաթ
վէ թէպթը թէվէսիլ իլլէմէթտէ,
սանաթլար թէտէնիլ իլլէմէթտէ,
մէքթիլլէրտէ թէտիրի ու իլլէր-
պիլիլ թատիլ օլունմագաթ, միւթէ-
րիլիլաթլէրիլ թէմանիլլաթլալ
տիլիլիլը Եանըմագաթ, վէ հազը-
ու հազըմանիլիլիլ սահիլիլ գարաթ-
մագաթ, վէ խուսուսի վէ ումու
Եօմիլ միւլիլլէլլ օլմագաթ տըր: Պուն-
լարտան պալաթ, սօսիլիլաթլիլը,
նիլիլիլաթլիլ վէ գոմիլիլաթլիլ տա-
լիլ, պու թէմանիլլաթլէն մէվլէլլէրի
տիր» տէմիլ տիր:

Պիւնապէրիլ Բարա հազրէթլէրի,
հաթաթը իրիսթիլիլալիլիլ ումու-
միլ թէճէտաթիլալլէ, իթապթ, ֆե-
տաթընտը վէ ֆէտալիլ նէֆա ֆա-
զիլլէրիլիլ թալիլիլ, վէ խուսու-
սա բարալարա, ֆազիլլէթ իծրա
կիլլէմէլլէրիլ միւսիլլաթ իլիլաթ,
վէ հէր շէյիլ ասալիլ վէ ինթիլաթ
իւզըն ճէրէտէն իլին, ումու պէ-
նիլ պէշէրէ սուլ իւ սալալ թէմէն-
նիլիլ իտիլմէթ մէգալ իլլէմիլ տիր:

ՍՕՆ ԲՕՍԹԱ

Պէրիլ, 29 դեկտ. - Մուհաթա-
գաթար ֆըրգաթընա մէնուպ Մ.
Գրէմէր, րահիպ Մ. Շթուրէր ալէյ-
հիլտէ պիր իրալէ. նէշը իլլէմիլ, վէ
պու իրալտէ րահիլիլ միւմիլլէյէ-
հիլ, բրէնա Պիլգաթը ալէյհիլտէ
պունունտուրընու, վէ պիր չօդ ա-
գաթը, բրէնա միւշարիլլէյէյէն ալէյ-
հիլ թէլիլիլ վէ թահիլիլ իլլէթիլիլ-
նիլ, վէ բրէնա Պիլգաթըն Եէվիլ
միւսուսու միւնասիպէթիլլէ, միւ-
շարիլլէյէ թէլիլիլ գըլընտա մագ-
պաթայի թէպիլիլիլ Եանը իմագ
իլլէմէթտէն իմիլիլ իլլէթիլիլիլ, վէ
հաթը րահիպ Շթուրէրիլ իլլէթիլիլ-
տա թէնէրալ Պունաթէ քէսիլմէթ
իլլէթիլիլիլ պէնտա իլլէթիլ տիր:

Բիսալէյիլ մէգթիլ թէճէտաթիլալ
օլմուշ տուր:

Պէրիլ, 29 դեկտ. - Բուսիլ իմ-
բէրաթ օլուն իլէ բրէնա Ալէքսանդր
տըր Պաթէնպէրիլ պէյիլիլտէրիլ ըվա-
պըթ վէ միւնասէպաթըն շու սոն
կիւնլէրտէ քէսպի սալալ իլլէթիլիլ-
նէ տալիլ Պրապիլ Գաթըթաթը
նա Տարաթիլալ շէհրիլիլ կէօնտէ-
րիլիլ մէքթուպ, Ենգաթը տիգաթ-
լիլ ճալիլ օլմուշ տուր:

Պրիւսէլ, 29 դեկտ. - Նօր գաղ-
թաթը, ազլալը հազրէթէն տալիլ ա-
թիլտէրիլ մուհիլիլ պէնտա նէշը իլլէ-
միլ տիր:

Էվրօթա ազլալը ումուսիլիլ
նօգթայիլ նագաթընա, 1888 սէնթեմ-
բէրիլիլ սէնթէրտէն զիլաթէն հիւս-
նիլ սուրէթլէ իլիլաթ միւլալմուշ տի-
մէք տիր: Միւսալմէթիլ ումուսիլիլ
թէճէթիլ օլունուր կիւլի կէօրիլիլ-
եթը, Պրանտա տէվլէթիլ, սուլ իւ
սալալ Եփէնտիլտա սէպաթ իթ-
մէթտէ, վէ սէրիլիլ ումուսիլ Եան-
սընտա իլլէ պիր թարաֆտա զայլէ
զուհուր իլլէմէթիլիլ արգու իլլէ-
մէթտէ տիր: Բուսիլիլ Եփէնտիլ ու
նիլաթը միւսալմէթթարանէն հէր
քէսնէ իլլէթիլալ: Բուսիլ տէվլէ-
թիլիլ հուտուր իւզըրիլտէ իծրա
կիլլէթիլիլ պազը հարաթաթըն ասթ-
րիլիլտէն պէնտէն չիլաթէթ օլուն-
մուշ իտիլ, Հալպուրիլ, հարաթաթը
մէգթիլիլ պիր մահիլիլիլ թէճա-
լիլաթընտէն հայիլ տէյիլ տիր:
Պիր մագաթիլ թէտաֆիլիլ իւզըրիլիլ
միւլալէթիլ օլան հարաթաթըն մէգ-
թիլիլ, պազը Ալման զագթիլալաթըն
իտտա իլլէթիլիլ գաթաթ մահիլիլ
տէյիլ տիր: Ալիլիլ Սօֆիաթա գու-
հուր իտէն պուհրանը միւլալիլ
մատտէթիլիլ կէլիլիլ, պուհրանը մէգ-
թիլիլ, Սթամպուլիլ հէյիլիլ միւ-

տիրանըն միւլալաթ վէ իթիլա-
գաթը շէտիլիլ տիւլաթ օլունաթընա
տէլիլ տիր: Իլլէթալաթը մէգթիլիլ-
նիլ Պուլաթիլիլ ազլալիլ տիւ-
շարը վէլալմէթ իտէճէթիլ տըրթար
տըր:

Վիլէնա, 29 դեկտ. - Ալաթիլա
մէմուրիլիլ ասթրիլիլ, Թունտաթ
քիւլիլ պիր ֆիլիլ թէշէթիլ իլլէմէթ
գարաթ զիլալիլ տիր: Մէգթիլիլ
ֆիլիլտէն թէրաթէ վէ մէքթիլիլ Բէշ-
թաթա օլունաթ տըր: Պու պապտէ
լալըմ կէլէն թալիլաթ, Ալաթիլա
վէ Մաթարիլիլ միլլէթ մէճիլիլ-
րիլ Ենճիլմէլլէրիլիլ հիլիլ քիւլա-
տընտա թալէպ իտիլիլ տիր:

Պահրիլիլ նագաթը պունտա տալիլ
իլա իլլէթիլ րաթօրթտա, Թունա
տէմիլ գաթուլարընտա իծրա օլուն-
տան ալլէթիլաթ թալիլիլիլ սաթէ-
սիլտէ, պիր տիւլիլ տոնմանըն
Թունանըն ալալիլ ճիլիլիլ Եան-
տար չըգալիլիլիլ, վէ Բուսիլ-
նիլաթը Թունտաթիլ սէֆալիլ գա-
պըթաթըն տալիլ, նէշը մէգթիլիլ-
տէ իծրա իտիլիլ հարէթիլիլ
ասթրիլիլիլ կէրէյիլ կիւլիլ իլլէթիլ
իտէպիլիլիլ իսպալ իլլէթիլ տիր:

Բուսիլ, 29 դեկտ. - Կէլէճէք այրն
21 ինճիլ կիւնիլ ինիլաթը մուգաթ-
րէր օլան գարաթիլալ մէճիլիլտէ,
Բարա, իւլ իլլէթիլ Եանաթ օլունուն
րիլալիլիլ զարտիլալաթ թէր-
ֆիլ իտէճէք տիր: Պունալ, Վա-
թիլալ տալիլ միւլալիլ մոնէնեթ
Մալիլ վէ մոնէնեթ Եանիլալ վէ Կա-
թանա պալ բիսգուպուլարըն տըր:

Իւլ նէֆէր Լէհ բիսգուպուսու տալիլ
գարաթիլալաթ թէրֆիլ իտիլիլ տիր:
Պու տա, Մ. Իլլէթիլ իծրա իլլէթիլ-
իլ միւլաթընտ իւզըրիլիլ, Բուսիլ
իլ հուսուլ կէլէն իլլէթիլ իլլէթիլ
նէթ իլլէթիլիլ տիր:

Շու Եանտէ, Պրանտա հիւրիլմէ-
թիլիլ բարալալ գարաթտա զուհուր
իտէն միւլալաթըն թարիլիլ թէպիլ-
եթէն տալիլ օլմուշ իտուկիլ սէյ-
լէնիլտը:

Թունուս, 28 դեկտ. - Թունուս
հիւրիլմէթիլիլ իլլէթիլալ իլլէթիլ-
իլ իլլէթիլալալըն, սուրէթիլ միւլ-
պիլիլտէ թէպիլիլ թալիլիլիլ իլլէթ-
մէլլէրիլ հազընտա տէվէրան իտէն
չայիլալ պիլալ ու Եանա տըր: չիւն-
թիլ Թունուս մէթպու տէյիլ տիր
քիլ, թալիլ օլուն: Թունուստա
Պրանսըզ թալիլիլիլ կէլիլիլ, օ-
տա կէլէն յուլիլտէ պիր գարաթնալ
իլ թէպիլիլ օլունմուշ տուր: Օլ
վալըթտան պէրու պու պապտէ պիր
Եիլ գաթաթ իլլէթտա թագաթիլ
օլունմուշ իտէ տէ, Եալընը ըուպու
գաթաթը գապուլ օլունմուշ տուր:

Յորանալ թաղիկներն իսկիտա-
սընտա պուլունանլարն գապուլլէրի
խուսուսուստա պասիւրէթքեարանէ
հարէթէթ իճապ իթտիկիւնտէն նաչի,
մէսուրիկնտէն պիր չօղլարընն օլ
պապտէ վիրմիշ օլտուղլարը իսթի-
տալարընն րէտտ օլունմասը միւհթէ-
մէլ տիր:

Սօն խապէրէրէն նէզարէն, Գարուն
նէհրինտէն ամէտչիւտ իտէն վաթօրլա-
րըն Ահվազ նամ մահէլլտէ 24 սաաթ
տուրաճազլարը ըրվանէթ օլունմուշ
իսէ տէ, սահիհ օլմանըպ, պիւլաքիս
համալէլէրին իխրաճ իթմէք վէ հա-
մուլէ արմագ իւզրէ, մահէլլի մէզ-
քիւրտէ տուրապիլէճէլէր իմիշ, Վա-
թօրլարտէ պէհէր թօնօ իչին 7 բէնս
վէ եէլքէն ուէֆիւնէլէր իչին եարմ
բէնս նապլուն արնտըլընա տայիր
օլան ըրվանէթ ասհիհ տէլլ տիր:
պինապէրին կէչէն կիւն Բարիստէն
քէչիտէ օլունան Աթանս Հապաս թէ-
լէկրաֆնամէսինտէ միւնտէրիճ օլան
ըրվանէթլէր տալի պիւնաս տըր:

Ինկիլթլընն Տէրսատէթ սէ-
ֆիրի վէ Հինտիթան վայիսի սապըզ
օրտ Տըքըն, պու քէրրէ Ինկիլ-
թէրտ տէվէթինն Բօմա սէֆարէ-
թինն թային օլունմուշ, վէ պու
պապտէրի գարաւնամէյի գըպի ին-
կիլիզ րէսմի գաղէթասը իլէ նէշր ու
իւն իտիլմիշ տիր:

Միւշարիլէյ, մահէլլի մէսուրի-
նէթի ճէտիտէսինն միւթէվէճճիհէն
Պրինտիլիէն մուվասըլէթ իթմիշ տիր:

Պիւքըլտէ Բուսիա էլլիսի Մ.
Հիթրօֆ, տիկէր պիր մէսուրիէթէ
թային օլունտուղլունտան, իթի-
մատնամէլէրինն Բուսիա գըլալընա
իթա իլէ վէտա իթմէք իւզրէ Պիւք-
րէչէ ավտէթ իտէճէկիւն, վէ Աթինա
սէֆարէթինն թայինն միւհթէմէլ
օլտուղլունու Լէվընթ Հէրըտ եազ-
լըշ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԷՎԶԻՀԱԹ

Մուսուլ վիլայէթի վալիլիկի, միւլ-
ղա Տէրսիմ վիլայէթի վալիսի Բէ-
շիտ բաշա հաղըթէլլէրինն:

Կիրտ վիլայէթի ճէլլէսի միւշա-
վիրիկի, Բէսիս միւթէսարըքը Է-
ստտ պէյ էֆէնտի հաղըթէլլէրինն:
Գօսօվա վիլայէթի վէ Ենի-բազար
սանճալը պիտանէթ մահքէմէսի հու-
գուզ ըրիտանէթլէրինտէ պուլունմուշ
օլան Ենի-բազարը Մահմուտ պէյ-
ղատէ Մէհմէտ Մուրատ պէյէ
ըրվաթէյի սալիսէ:

Մապէյնի Հիւսեյն միւշիլի զա-
ղի Օսման բաշա հաղըթէլլէրինն
մախտուսու եապէրանը ֆալիսի
հաղըթի Շէհրեարիտէն միւլաղիսի
էվլէլ Նուրէտտին պէյէ Երզրա-
ղըլ:

Եապէրանը քիրաւը հաղըթի Շէհ-
րեարիտէն Տէրվիշ բաշա հաղըթ-
լէրինն մախտուսը սաղ գօլ աղասը
Խալիտ պէյէ պին պաշըլը:

Թէֆլիլի ասքէրի գօմիսիօնը ա-
լիսի րէյիսի սանիսի Խամիլ բաշա

հաղըթլէրինն մախտուսու Երզ-
րաղը Մահմուտ պէյէ գօլ աղալը:

Մուսիգայի Հիւսեյն ֆալիսի
Երզրաղընտան Տարէնտա Է-
ֆէնտիէ մուվազպիէն գօլ աղալը
ըրվաթէյի թէվիհ:

Ինկիլթլէրա տէվէթի ֆէլիմէ-
սինն Հիւսեյն գօնօյալընտ-
տա պուլունան տօգթօր Աթա պէյէ
Հիւսեյն Օսման:

Պանգը Օսմանի մուհապէ գալէ-
մի միւտիլի Մ. Կիւսթապ տը Լէֆնի
կէ 3 իւնիս Օսմանի, վէ մէսուրլա
ընտան Պաթիլմ Տէվլէթ էֆէնտի-
նէ 4 իւնիս Մէհմուտի նիշանը Կիւշա-
նը իհսան պուլունմուշ տուր:

Բազար կիւնի Պէյօղլունտա
քէպիս Բուսի ճէմիլիէթի միւսիլի-
նէսինն Եւլի մախտուսը օլմագ հա-
մէպիլլէ մէարիֆ նաղըրը Միւնիֆ
բաշա հաղըթլէրի ճանիպիտէն էն-
ճիւմէն թէֆլիշ վէ մուլայէնէ րէ-
յիսի նէիմ պէյ էֆէնտի ճէմիլիէթի
մէզքիւրէնէ իզամ պուլունմուշ վէ
միրի միւսիլիյ Հիւսեյն Թարաֆընտան օ-
րտտ Բուսիա պիր նուլթ իրատ ի-
լէ, սաեյի հաղըթի Շէհրեարի-
տէ հուսուլէ կիւն թէրաղքընաթը
իլմիէ վէ ֆէնտիէն էնվար վէ ա-
սարը սուրէթի միւքէմէլէտէ թա-
տա իտիլէրէ, գաթը հաղըթի
Բատիլահինն էտիլիէյի խաղիլէլէ-
րի թէքար իտիլիշ, վէ ումուս
հաղըրուն ամիլիսան օլմուշ տուր:

Բուսիլի չըքնտըքէլլէրինն Ա-
վաթըր-Մահմուտի րէսմի գուս-
բանիսընա ֆիրուսթի ճանիպը Պա-
պը Ալիտէն թաստիգ պուլունմուտը
ճիհէթլէ, պարօն տը Հիւրին թահ-
վիլաթընը միւլապտա իթմէք իւզրէ
իւլաթիկա հը Տէրսատէթ տէ օլ-
մագ շարթըլլա մախտուս պիր գուս-
բանիս թէքիլ օլունմաղընը Լէ-
վընթ Հէրըտ եաղմըշ տըր:

Տէրսատէթ ճիւլալընտա
պուլունան էնվախանէլէրինն թէֆ-
լիլ թահիլը գարաւա արնարագ,
գալմագամ Բասիմ վէ Էտէհմ պէյ-
լէրլէ թապիպ գօլ աղասը Մէհմէտ
Հաղըթ էֆէնտիտէն միւլէքքէպ օլան
հէյնէթի թէֆլիլիէն մարիֆէթիլլէ
Տէրսատէթ տէրի էնվախանէլէրինն
թէֆլիլիշ վէ հիւսեյն իսթամ օլա-
րագ, հէր էնվախանէլէրինն եարմիշ
լիրա խարճը րէսմի արնտըլը կիւլի,
մուլալիլի նիզամ կէօրիլէն թէ-
րաղի, իւսճ, վէ զայրը մանթա-
գամ թուլունան տէֆլիլէրինն
զապթ իտիլիշ օլտուղլու վէ հիւսեյն
մէզքիւրէնն էնվլէրի կիւնտէն պէ-
րու Պէյօղլու էնվախանէլէրինն թէֆ-
լիլէ միւլապտէրէթ եթտիլի միւս-
թալպէր տիր:

Ինկիլթլէրա սէֆիլիլինն զէվճէ-
սի թարաֆընտան էֆրէն յունվա
ընն 15 ինիս կիւնիս, սէֆարէթիւ-
նէտէ մաղըլի պիր պալօ վիլիլէճէկի
խապէր արնմըշ տըր:

Պապը Ալի հուգուզ միւշալիր-
լէրինտէն Նորատուսկեան Գաթիլի
էֆէնտի հաղըթլէրինն Պէրլինն
մուվասըլէթլէ, համիլ օլտուղլու էվ-
րաղը Մ. Կնայսթա իթա իլլէտիլէ-
րի, թէլէկրաֆ խապէրինտէն տիր:

Գօնթըր-ամիրալ Հօյմանըն թահ-

թը գօմանտաղնտա պուլունան Ալ-
մանեա ֆիլիսու, Էվլէլէրի կիւն Իս-
կէնտէրիէնէ միւթէվէճճիհէն Իզ-
միրտէն հարէթէթ իլլէմիշ տիր:

Էվլէլէրի կէնն սաաթ 10 ու չէյ-
րէք կէչէրէք քէօրիլտէն Արնապուտ
քէօրիլէն հարէթէթ իտէն Շիրքէթի
Խալիլիէ վաթօրլունտա, մաքինանըն
հասպ էլ իւզուս մուլայէնէսի ինքա
օլունտուղլու սըրատա, չարիճըրա-
տան պիրի, մաքինատա մէշղուլ ի-
քէն, մաքինաթ բրօվա իտէր իթ-
մէշ, չարիլարըն արասընտա պու-
լունան մէզքիւր չարիճընն ֆէրեա-
տընը իլլիտիպ, տէրհալ մաքինաթ
տուրտուրմուշ իսէ տէ, մէրգուսուս
արգա քէմիլլէրինտէն պաղըլարը
զէտէլէնմիշ տիր:

Սէլանիք վիլայէթի տալիլինտէ
վաղը Սթըրուստա, կէչէլլէրտէ
չիտտէթլէ հուգուզ իտէն ըրվաթ-
լաթտան, աֆիօն մահսուլընն պաղը
կէնա խաթարտիտէ օլտուղլու մա-
հէլլինտէն պիտիլիէտ:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա, 2 յունվար. - Ավսթրիա-
նըն թունա նէհրինտէ քիւշիլք պիր
տօնանմա թէքիլ իթմէք պէյնինտէ
պուլունտուղլունա տայիր օլան ըր-
վաթ թէքիլիլ իտիլիէտ:

Պէլկրատ, 2 յունվար. - Սգուրի-
նա 73 ընէյէ գարըն 494 ընէյէ քսէ-
րիէթ իլէ գանուըն ճէտիտ լայի-
հասընը գապուլ իթմիշ տիր:

Եարըն, սաաթ 11 տէ, մէճիլիսի
մէզքիւր, գրալ հաղըթլէրի թա-
րաֆընտան րէսմէն թաթիլ իտիլէճէք
տիր:

Պէրլին, 2 յունվար. - Կաղէթ տը
լիւսնէր տալ Նօր զաղէթասը, պիր
մէզպէյի միւսալէմէթքեարանէ նէշր
իլլէմիշ տիր:

ՇԻՐԳԷԹԻ ԽԱՅԻՆԵՆԻՆ ՏԱԽԻԼԻ ՆԻՋԱՄՆԱՄԷՍԻ ՍՈՒՐԵԹԻ ՏԻՐ

Մատու 11. - Հիսսէ սէնտաթը
իսմէ մուհարրէր վէ թէպաանի Օս-
մանիէն մախտուս վէ միւնհասըր
տըր: Անճազ, անասըլ թէպաանի
Օսմանիէն օլտուղլարը հալտէ,
իլտիլաճարը հասէպիլլէ գէվճինն
Թապիլիէթինն իլթիլաթ իթմիշ ի-
քէն, Թապիլիէթ գանուընա թէվ-
ֆիլէն տէվլէթի Ալիէնն թապիլի-
նէթինն ըրվաթ իթմիշ օլան տուլ
գաստընար, պունտան միւսթէնա
տըր: Պունար վէֆաթլարըն գա-
տար սէնտաթը մէզքիւրէն թա-
սարուսթ իտէպիլլէր, վէ թէ-
պաանի էննէպիլիէն օլան էվլատ
վէ վարիլէրի, իրսէն քէնտիլլէրինն
Խիլիգալ իտէն իլլալ սէնտաթը
թէպաանի Օսմանիէն սաթմաղա
մէհպուր տըրար, վէ պու մուսմէ-
լէյի ֆէրաղիէն միւսսըն թապիլի-
նէ իլլթիլաթ օլունտուղլու թարիս-
տէն իթիլապէն 3 այ զարֆընտա
վուգու պուլաճագ տըր:

Մատու 12. - Շիրքէթի Խալիլիէ
հիսսէլէրի սըրֆ միւլք օլուպ, Էվլատ
վէ ահֆատէ վէ վէրէսէյի սալիլէն

Խիլիգալ իտէր, վէ պիլա վարիս վէ-
ֆաթ իտէլլէրին հիսսէլէրի ճանիպի
պէյ իւլ մալէ պիտ օլաճագ տըր:

Մատու 13. - Շիրքէթի Խալիլիէ
հիսսէլէրի գապիլի թապիլի տէլլ
տիր, ֆաթաթ հասպ էլ վէրէսէ պիր
հիսսէլին միւթէսարըքը թապիլա
իտէր իսէ, ճիւլէսի չախսը վահիտ
հիւքմիւնտէ թուլունուր:

Մատու 14. - Շիրքէթի հիսսէտարա-
նըն նամ վէ չէօհրիլիլի վէ համիլ
օլտուղլու հիսսէ սէնտաթընն ժըգ-
տարընը միւլայէլլին օլմագ իւզրէ,
իւզուսը գատար տէֆլէր թուլա-
ճագ վէ սէնտաթըն ֆէրաղ վէ ին-
թիլալաթը, իլլալ տէֆլէրէրէ
գալտ օլունմագ տըր:

Մատու 15. - Ղայպ վէ միւլթէ-
րէք օլան վէ եա պօղլուն սէնտա-
թըն եէրինն սէնտաթ վէրիլիսի
թալէպ օլունտուղլու հալտէ, մէճիլ-
սի Խալիլի գալարըլլա եէնիտէն սէ-
նտաթ վէրիլէճէք տիր: Ճէտիտ հէր
սէնտա իլլին հիսսէտարանտան նէշր ու
իւսն մէսարիֆինտէն պաշգա 10 զու-
րուշ լէսմ արնմագ տըր, վէ սէ-
նտաթը արիլիլին իլլալ օլուն-
տուղլու, Ենի սէնտաթըն իլլալթ
օլունմագ տըր, վէ հէր հիսսէտար
թահրիլին վուգու պուլաճագ թա-
լէպ իւզրէլիլ: համիլ օլտուղլու սէ-
նտաթըն միւլաթարըլլա պունարըն
մուլապէն օլտուղլու տէֆլէր սա-
հիֆէսինն նիւմէրօսունու նաթը
օլմագ իւզրէ, շիրքէթին մէհրիւ
րէսմիլլէ մախտուս պիր թա-
տիլիսի արնմագ արնմագ, վէ պունուն
իլլին շիրքէթ սանտըրըն 10 զու-
լիլմէկէ մէհպուր օլաճագ տըր:

Մատու 16. - Շիրքէթի Խալիլիէ
հիսսէտարընտան պիր վէ եա միւ-
թէտտիտ հիսսէլինն արնմագ իլլալ
իթմէք իսթէնէլլէր միւթէսարըք
օլտուղլարը հիսսէ սէնտաթինն մէֆ-
րուղընէյէ թէլիլ իլլէ պէրապէր,
մաթպու վարագաւա սուրէթի զիյր-
տէ մուհարրէր իլմ ու խապէրի թէր-
գիմ վէ զիյրին թաթպիլ մէհրիւ
իլլէ թաթիլիլ իտէճէք տիր:

Սուրէրի իլմ ու խապէր

Հիսսէ նիւմէրօսու

Շիրքէթի Խալիլիէ հիսսէլէրինն
պալէատէ մուրագգամ նիւմէրօ իլլ-
միւթէսարըք օլտուղլու ատէս
հիսսէլի ֆէրաղը սահիհ իլլէ ֆէ-
րաղ իտիլ, պէտէլլին տալիլ քեա-
միլին արնագ ու գապը իլլէտիլիլ ճի-
հէթլէ մէզքիւրէտէ պիր կէնա
արնագ վէ մէտիլիլ գալմաթըն-
տան, շիրքէթի միւսալիլլէ նամնա
մուսմէլլէյի միւլթաղիլէնն ինքա
իլլին, իլլալ իլմ ու խապէր շիրքէթի
մէզքիւրէ խաթէսինն իթա գըլընտը:
(Տհվաթ)

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԵ

Դեկտեմբեր 29 թարիլիլլէ Լօնտ-
րատան եաղըմըշ տըր:

Պու աղլամ Եօրգըլի տալիլինտէ
քէպիլի Պրատօրտ նամ մահէլլտէր
խանէլէրտէն պիրինն միւլթէմիւլ-
թընտա, Ուսլթ շարէլ ճիւսանէլլին

անտրըրը սուրբէթտէ պողաղանը պողաղանը, սուրբէթի միւտէնէտէ բարա բարա իտիւմի պիւր չօճուգ ճէսէտի պու- լունմուշ աուր: Բիւմ օլտուղու իս- պաթ օլտունպիւրի օլտն պու պի- չարէ, սէթիւ կաշնտա վէ ձօն Ժիւ նամընտա պիւր չօճուգ օլտա, տաճա պիւր կիւն էվիւլ բէթիւլէրի օլտն սայիւր հալաղար իլէ պիւրիքտէ գը- զազ գայմազլա մէշղու օլտուղու միւշաճէտէ օլտունմուշ իմիշ:

Ճինստէթին, Ուալիշարէլ ճինս- եւթը միւտէնէտէ պէյնէրի գըզ- ժըշ օլտն պիւր թագըրմ սէրիւշ տէ- լիգանլար թարաթընտան վուգուա կէթիւրիտիւր, բօլիսճէ զանն վէ թալմին օլտունուեթ իսէտէ, ճինս- եթթին պաշա պիւր մահէլլտէ իճլա օլտունա, ճէսէտին պատէհու պու- լունտուղու խանէնէ նազլ օլտունմուշ իտուկի գալիէն միւշթէմէլ պուլուն- մուշ տուր:

Շիմտիւթէ գատար հէնուգ հէլ պիւր քիմէսնէ թահթը թէվգըթա ալըն- մալըշ վէ պու եիւզաէն էհալիճէ հէնէճան պէրքէմալ պուլունմուշ տուր:

Դեկտեմբերին ալաթիւնկա 22ինճի կիճէսի Սթօրմ Բէէն նամ Ինկիւրի գալաթը, Պիւրէյ քէթիւթէնտէ զարգ օլտա, գալաթիւնը թայիթիսին տէն պէշ նէթէրի պողաղանը տուր:

Պու վարօրտան հաեաթտա դալան- լար, Կիւնար նամ Նօրվէճիա սան- տալընա ալընարազ, պիւր խալի միւշ- քիւլաթա զալէպէ իլէ, նիճաեթ մահը մէշթիւրուն 26 ընճը կիճէսի Տուլար չըգըշլար տուր:

Եիկիւրմի նէթէր օլտն պու սաղ դա- լանլարն բիւսէթինէ նէզարէն, Սթօրմ Բէէն վարօրտ, Սէվաթթօ- բօլտան պուղտայ եիւթէնէրէր Բօ- թէրտամա կիթմէթտէ իքէն, Պիւրէյ քէթիւթէն կիթմէթտէն աղ սօնրա տէնէթի պիւր փուրթօնտան թու- լունմուշ տուր: Տէնիգ զաեթի շէ- տիտ օլտա, սէթիւնէ օլ տէրէճէ թէնէթէ իշինտէ գալմըշ տուր քի, գալաթան, անիւտէ ճան գուրթար- մաղա մախսու սանտալարն սուեա էնտիւրիւթէնի էմր իլլէմիշ տիւր, Տալ- կալարն շիտտէթիլլէ սանտալար- տան պիւր բարչալանմըշ, ֆաղաթ տիկէր իքիսի, միւշթիւրաթ աղմէ- տէն սօնրա սուեա էնտիւրիւթէնի տիւր: Գալաթան Ժագ, սէրիւն պիւր սաղ ինչա իթաթիւր, տէնիգէ էն- տիւրթմէսինտէ, պաղի թայիթէր պու սալա սըրընմըշ տուր: Մէքըրիւր ի- քի սանտալար գալաթ սալա վա- սըլ օլտաղա սալ իթմիւրիւր իսէ տէ, վալար օլապիւթէտէն էվիւլ, տալ- կալարա գուրպան օլտուշար, վէ գեկու. 23տէ Սթօրմ Բէէն գալթիէն

զարգ օլտուշ տուր: Պէրհաեաթ դա- լանլար, Տուլար չըգըշլարնտա, իւթիւրի պալարը դաեթի բէթմիւր- տէ վէ քէնտիւրիւր աճընաճազ հալ- տէ պուլունմալարըլա, հիւթիւթէ- թի մահէլլիւթէ թարաթընտան հազգ- լարնտա իհիլիմաթ մախսուա իպրազ իտիւթիշ տիւր:

ՍԱՐՐԱՏԻՅԷ

ԳԱՄԱԹԱՆ ՊՐՈՍԱՄԱՐ	
Գալաթա 23 դեկտ.	
Կ. Գ. Ումուշ 26 գար. Գ. Բ. 16 30	
Կ. Գ. Գեկու. 23 ալը. տուլլը Գ. Բ. 16 29	
Իւնիթիւթէ գալ. Գեկու. 22 գուր	
23 ալը.	
Սէրիւր. Բ. Իսթիւրազ	27 00
Ս. Բ. Բ.	16 10
Ս. Գ. Գ.	16 29
Բուճիւր չըմէնտըթէրի	47 37 1/2
Ազլէ ֆաթիգի	8 00
Բազօր	00 00
Հէվալէ Գիւ	20 00
ԱՆԳԱՆ ԱԳՈՒՅՆԱՐԸ	
Գրէտի. Կէնէրալ	8 22
Սթալազլ պանգաթ	7 00
Սօսիթիւթէ Ժէնէրալ	4 17
Թրամիւր	4 55
Սօսիթիւթէ օթթօման պանգաթ	4 28
ԱՆԳԱՆ ԱԳՈՒՅՆԱՐԸ	
Օսմ. Լըրաթ 100 զրուշտան	2. Բ. Բ.
Պէնազ Մէհմուդիէ ֆարգը	109 00
Մէթալիք	102 00

Պէշիւթ	403 00
Ալթըր	403 00
Պազըր	300 00
Գայմէ	400 00
Ինկիւթիւթէ լըրաթ	110 25
Ֆրանսազ ալթուր	87 31
Բօլ	91 20
Գրէմից ալթուր	31 20
Գարպօն գայմիւթ	8 77
Իսթիւրազ տիւթիւթ	00 00
Սապալ	39 12
Էօլլէն	32 12

Իսթանպուլտա Սուլթան-Հալաթը սօ- զաղընտա Ֆրանսազիւթի խանրտա 41 նումէրօ ԲԱՊԻՆՍԻՅԱՅ ՎԷ ՇԱԲԻՐԻՆԷ

ԿԻՆ ՏՈՂՏՈՒ

Նամ էվիւթէ, հէման մէճէպէն տէնի- լէճէք տէրէճէտէ էհվէնիթիւթէ էշեա ֆիւրուլաթ օլտունուր, պէնէթ թագըրմ

12 ՂՐՈՒՇ 30 ԲԱՐԱ

1. ատէտ պէնէթի վէ օրգը վէ իս- րիճաթէն տիկէր էլպիսէ կիմէնէ հաճէթ պրազմանտ պիւր բանթալօն իլէ պիւր միւթան, 12 Գ. 30 Բ.

1. ատէտ պողաղ վէ գօլտուգալը ին- կիւթ գալիքօ գուժալընտան վէ կէօթ- սիւ 4 գաթիւր էրքէք կէօմէլի, 12 Գ. 30 Բ.

1. ատէտ կէօթիւ վէ գօլտուգալը իշ- լէմէլի էրքէք կէօմէլի, 12 Գ. 30 Բ.

1. ատէտ ֆրանսազ պիւթիւթիւթէ էր- քէք բանթալօնու 12 Գ. 30 Բ.

1. ատէտ մուալլիմ Ժաէթէր ուսուլի ֆանէլաւտան սրհէլի կէօմէլի 12 Գ. 30 Բ.

1. ատէտ մուալլիմ Ժաէթէր ուսու- լիւտէ սրհէլի բանթալօնու 12 Գ. 30 Բ.

3 շիթի մուալլիմ Ժաէթէր ուսու-

պէլքի գալաթիւթանտա կէօրիւթիւթիւթէն զիւտտէ մահըն վէ եօրիւթ հալաթ գալիք օլտու: Մէքգուճէնի գըզարմըշ վէ հէնուգ կաշարմըշ օլտն կէօլլէրիւթէն, պիւր աղ էվիւլ աղլամըշ օլտուղու վէ Գուրլանտըն, մէքգուճէնի աղլամաթըն գալթի իթմիւր իտու- կի սանլալըրթօրտու:

Մարի Տօրիա, էճնէպի պիւր քիմէս գաղաթընտա պուլունմաթը իւզէրիւթէ, սիւթիւթի օլ տէրէճէ թահթիւթ օլտունու քի, պիւր տէհ- լէթ հարէթէթիւթէն քէնտիւթի մէնն իտէմէնէրէք:

— Սիւղ քիմիւթիւթ, վէ պէնտէն նէ իսթէթօրտունուգ, տէյի սիւալ իթտի:

Գուրլանտ. — Պէնի թանրմաթընը ճիհէթիլ, քիմ օլտուղու- մու պիւթէթտէ էհէմիթիւթ հօգ տուր: Պուլունլա պէրապէր պիւր աղտան քիմ օլտուղուժու անլաեաճաթընը: Սիւղտէն նէ իս- թէթիւթիլլէ կէլիւթէ, պիւրաթ գատընճըրազ... սիւղտէն բէք չօգ լէյ իսթէթիւթ, տէտի:

Մարի. — (Մէյիւթիւթիլլէ ումուղլարընը չէքէրէք) Պէտպալթ վէ պիւրաթ քիմիւթիւթի տօթթու օլտաթընտան, պէնիմտէ տօս- թուժ հօգ տուր...

Գուրլանտ. — Եանրլըթօրտունուգ, մատամ, պէն էօլլէ ատէմէր պիւթիւթիւթ, հէմ մէրհամէթիւթիւթէն, հէմտէ սանաթթլարը իգ- թիւթընտան օլարազ, պէտպալթ վէ պիւրաթ քիմիւթիւթի տօթթու- լարը տըրլար:

Մարի. — (Ինանմամաղլըլա) Պիւթիւթիւթիւթ ատէմէր քիմիւթ տիւթիւթ:

Գուրլանտ. — Բօլիս մէմուրլարը տըրլար:

Մարի Տօրիա տիւթիւթի, վէ նազարը տիգաթընը Գուրլանտա աթֆ իլէ,

— Սիւղ բօլիս մէմուրժուսուսուուգ, տէյի սիւալ իթտի:

Գուրլանտ. — Էվիլէթ:

Մարի. — Ենէն գէվէմ իշին մի կէլիւթիւթ:

Գուրլանտ. — Էվիլէթ, ֆաղաթ սիգէ պաղը իւմիտ, պաղը թէնէլի կէթիւթիւթ, վէ Տօրիա հազգընտա խապէրլէր վիւթէ իշին կէլիւթիւթ:

Մարի. — Բէնտիւթիւթ կէօրտիւթիւթ միւ... նիշին պանա սէօյ- լէմէթօրտունուգ:

Գուրլանտ. — Պու սուրէթիլ վէ գալաթ էշիկիւթէ կէօրիւթիւթիւթ- կիմիւթ միւնասիպէթ ալմազ: Շու գատար քի, Ալմանլարտան գօր-

տէ իթմէլի թէրէիւթ իլլէրիւթ: Պու սըրաթա իսէ, միւթթէհիմիւթ իսթիւթի պիւթիւթ, ֆաղաթ էմարլէրէ մալիք տէյիլիւթ:

Մօրէն. — Պու պապտէ էմարէ արամազ վէ պուլմազ սիգէ պիւր տիւր, միւսիւր Գուրլանտ:

Գուրլանտ. — Միւսիւր Մօրէն, Գիւթիւթ իլլէ Լիւսիւթէն նէզտիւթէ հալիթի էմիլիւթիլլէ օլմազլըրմ իշին, պիւր թէգըրիւթ հազարմընը:

Մօրէն. — Հէրնէ գատար օ կէնճ գըզլարա նէ սուրէթիլլէ ֆալի- տէլի օլապիլլէճէկիւթի պիւթիւթ իսէ տէ, իսթէթիւթիւթ թէգըրիւթի մա էլմէմուսիլլէ հազարմ:

Գուրլանտ. — Մ. տը Մօրէն, զալթընը Տօրիա հազգընտա գալթը իւմիտ մի իտիւթօրտունուգ:

Մօրէն. — Իսթիլլէ սէօյլէրիւթի, էվիլէթ, օլ պապտէ գալթը իւ- միտ իթմիւթիլլէ տիւր:

Գուրլանտ. — Գալթը իւմիտ իթմէթիւթ, միւսիւր տը Մօրէն, պէն- տէնիւթ, օլանճա ճէսարէթիւթ, ֆէտաթընըրը վէ տիւրաեթիւթի պու մէսէլլէ ուղղունա սարֆ իտէճէթիւթ: Էօլլէ հիսս իտիւթօրտուքի, պու պիւր ատի տալա, ատի պիւր ճինստէթ տէյիլ տիւր... պուլուն իշին, բօման քիթալարնտա կէօրիւթիլլէ վալթիւթ վէ թէտ- պիւթիւթ լաղմ տըր... պէն իսէ, գուլվէլի թէսալիւթիւթիւթ պէր քէմալ պիւր ատէմ օլտուղուժուտան, բօմանլարտա կէօրիւթի վաթը- թալարն թէտաթիւթի պէնճէ միւշթիւթ տէյիլ տիւր: Իմիւթ, պու իտուստա պանա կիւլէնէպիլլէրիւթիւթ:

Մօրէն. — Իսթիւթիւթիւթ մէթթուպու շիմիտ հազարմ:

Պու սուրէթիլլէ մէքգուժ, քէնտի ճէպ տէթիւթիւթէն գօթար- տըրը պիւր քիւաղտ իւզէրիւթէ գուրլուն գալթիլ իլլէ պիւր գալ սէօզ հազարթէտան սօնրա, իմզալարնա, Գուրլանտա ուզաթարազ,

— Սիւր միւսիւ, տէտի:

Գուրլանտ. — Թէնէքըրիւթ իտէրիւթ, միւսթէնթիւթ էֆէնտի: Պէն- տէնիւթ տէ, սիգէ գուլվէլի վէ ճէսարէթ թէմէնի իլլէրիւթ:

Մօրէն. — Լուար օրտուսուսուտա գուլվէլի վէ ճէսարէթ էքսիւթ տէյիլ տիւր:

Գուրլանտ. — Էօլլէ օլտուղունու թասաթիւթ իտէրիւթ, անճազ իգալալ մէթգուտ տուր:

Մօրէն. — Շիմտիլլէ Ալլահա ըմալլարտը. Էկէր էօլմէպէմ, մուհարէպէտէն սօնրա կէլիւթ պէնի վէրալլտա պուլուն, վէ նէ հազարթընը պանա հիւթաեթ իտիւթ:

լինոէ ֆինո էրբէք չորապը 12դ. 30բ.
6 ատէտ էրբէքի պողաղը 4 դաթը
վէ սոն մօտա, 12 դ. 30 բ.
3 ատէտ կէօմէք կէօյիւսիւկիւ սոն
մօտա, ֆրանսըզ գրէթօնունտանէ պէ-
եազ եախօտ բէնկը, 12 դ. 30 բ.
3 չիֆթ պէեազ եախօտ բէնկը
գօշադ, սոն մօտա վէ ֆրանսըզ գրէ-
թօնունտան 12 դ. 30 բ.
3 չիֆթ էրբէք չորապը զաեթթ
ֆինո, 12 դ. 30բ.
3 չիֆթ էրբէք չորապը էն իեի ճինս-
տէն, 12 դ. 30 բ.
4 գրաւթթ իբէքը, ֆինո 12դ. 30բ.
4 ատէտ իբէք լիօն մէնտիլ 12դ. 30բ.
6 ատէտ թիբէ մէնտիլ 12 դ. 30 բ.
3 ատէտ թիբէ էլ բէնկը 12 դ. 30 բ.
3 չիֆթ գատըն իչին զաեթթ ֆինո
չորապ 12 դր. 30 բ.
3 ատէտ իպարէլի էրբէքի 12 դ. 30բ.
4 ատէտ գաւթիք բիւսիւկիւ սուֆ-
րա եա գաւթիք էրբէքի 12 դ. 30բ.
4 ատէտ սաչաղը վէ գըրմըզը իշ-
լէմէլի սուֆրա խաղը 12 դր. 30 բ.
12 ատէտ մէյվէ իչին բէնկը բէշ-
կիրէր 12 դր. 30 բ.
6 ատէտ ֆինո թիբէ բէնկը 12դ. 30բ.
1 ատէտ 6 քիլիթթ թիբէ սուֆրա
պէզլ 12 դր. 30 բ.
4 ատէտ տամապօլու սուֆրա պէ-
4 ատէտ Պէրլին եօնունտան բէնկը
իբէքէ իշլէմէլի վէ կիւզէլ բիւսիւկիւ
էօրմէ գատըն պէրթաը 12 դ. 30 բ.
4 ատէտ Սիւիս սիւզէնիսի իշլէ իշ-
լէմէլի ինկիլիզ գալիգօնունտան գա-
տըն կէօմէք 12 դր. 30 բ.
4 ատէտ Սիւիս սիւզէնիսի իշլէմէլի
գատըն գաւթիք 12 դր. 30 բ.
4 ատէտ Սիւիս սիւզէնիսի իշլէմէլի
միշ գատըն ֆուսթաը 12 դր. 30 բ.
4 ատէտ Սիւիս սիւզէնիսի իշլէմէլի
միշ գատըն լանթալօնու 12 դր. 30 բ.
3 ատէտ ֆրանսըզ գրէթօնունտան
գատըն բրօսթէլաը 12 դր. 30 բ.
1 ատէտ զաեթթ ֆինո իբէքը սի-

եաչ բրօսթէլա 12 դր. 30 բ.
1 ատէտ տանթէլաը պաամա ֆուս-
թա 12 դր. 30 բ.
1 ատէտ եօնուն վէ բէնկը իշլէ-
մէլի վէ սուզա վէ նէմէ գարըն տա-
եանըզը էօրիւկիւ ֆուսթա 12դ. 30բ.
1 ատէտ 9 մէթրօ պօեունտա դա-
եթթ ֆինո Սիւիս սիւզէնիսի 12 դ. 30.
1 ատէտ ֆրանսըզ գրէթօնունտան
չօնուզ ֆիսթանը 12 դր. 30 բ.
3 չիֆթ սուզա վէ նէմէ գարըն տա-

եանըզը մուսլիմ ժէաթէր ուսուլին-
տէ գատըն չորապը 12 դր. 30 բ.
2 իշլէմէ չօնուզ կէօմէք 12դ. 30 բ.
24 բէնկը չօնուզ մէնտիլ 12 դ. 30բ.
6 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն
չորապ գաւթը 12 դր. 30 բ.
6 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն 3
պըշադ վէ 3 չաթալ 12 դր. 30 բ.
12 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն
գաւթէ գաւթը 12 դր. 30 բ.
2 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն 1

պիւեիւք չորապ գաւթը վէ 1 սիւս
գաւթը 12 դր. 30 բ.
12 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն
6 եօնունտա գաւթ վէ 6 եօնունտա
գաւթը 12 դր. 30 բ.
6 ատէտ Լօնտրա կիւմիւշիւնտէն
չայ գաւթը վէ 1 քէվկը 12 դ. 30 բ.
650 չիֆթ ալթուն լաթէնթաեք
հալի պիւ գօրճա իշլէ ալթա քէշի տէ-
րիսիւնտէն ապէրի էլթիվէն. չիֆթի
մէմուլին զայրի ֆիեաթ լէ 12 դր. 30 բ.



ԶԹԱՅՆ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Գաղափարաւոր քրմեղ գոշուպիւնտ 8 վէ 14 նիւմէրօյարաւ

ՄԵՆՈՒՆԴ ՎԷ ԵՐԼՊԱՇԵՐ ԵՐԹՈՒՐԻԱՐԸ ՄԻՆԵԱՍԻԴԵ-
ԹԻՅԻԼԷ, գատըն վէ չօնուզլարա մախոուս էլպիսէլէր-
տէն մաաուա, չօնուզլար վէ քիւշիւք գըզլար իչին 200)
ատէտ մանթօնու զաեթթ էնվէն ֆիեաթլէ սաթընա
չըգարաղըմըզը, վէ պէհէր մանթօնուն իբի ՄԷՃԻՏԻ-
ԵՆ ՎԷ ՏԱՀԱ ԶԻԵԱՏԷ ՖԻԵԱԹԻՆ ՍԱԹԵԼԱՆԱՂԵՆ, միւհ-
թէրմ միւշթէրիլէրիմիզ վէ ումուս էնալիեէ իլան,
վէ պու սէնէքը մալլէրին, միւշթէրիլէրիմիզ իչին զաեթթ
ֆալիտէլի օլուպ, մալլէրին պիշիմ վէ միւհէթիլիլիե
րաղմէն, ֆիեաթլարըն հէր քէսին քէսէսին ուշաուս
օլտուղուն ու իֆաուէ իլլէրիզ.
Գատըն վէ գըզ չօնուզլար էլպիսէլէրին մախոուս
օլան տայրիլէրիմիզ աղթմը օլտուղունտան, պու-
նուն, մալլէրիմիզին իւթիւրիւկիւլէ հալիզ օլտուղու
չօնէթթի աղիմէ ճիւլթիլլէ, գատընլարա օլան էնվէմ-
միեթթիլին թադտիր իտիլէնէկինէ չիւսէն իթմէեիզ.
Միւշթէրմ միւշթէրիլէրիմիզ վէ ումուս Տէրսաաուլթ էնալիսինէ, պիզղաթ կէլիպ վասի մաղաղաւ-
րըմըզը կ'օլմէրէ. հաղթէթի հաւ վաղթի օլմալարընը բէճա իտէրիզ.

Գուրլանտ, օ կիւնէսի Վանտօմ նամ մահէլլէ կիտիպ, կիւնպէ-
լա իլէ պըղընանագ պիւր եէր պուլտու, իրթէսի կիւն, քէնտիլինի
հիմանէ վէ միւտաֆաա իթմէքիլի խուսուսունու պաթթա իհալէ
իտէրէք, եօլա չըգաղը. Մէրգոււմ, Վանտօմտան Վէրսալա գատար
պէրէք եիկըրմի տէֆա չաշուտ մաղամընտա թուրթուլտու, վէ նի-
հանէթ կարչա մուվաաըլէթ իլլէտի.
Ճինանէթի վաղըն օրատա իճրա իտիլմիզ օլտուղունտան, վէ
ճանի օ մահէլլէ իգամէթ իթտիլիլիտէն, օրատա իլի ֆէնա պիւր
օտատա եէրէշտի, վէ սամանտան պիւր եաթադ թէրթիպիլլէ.
— Մուհարէպէ իլլինտէ պուլտան զիեաուէ իսթիլազաթ օլա-
մազ. հէմտէ ֆրանսըզ ապէրէլէրի իսթիլա աչըգ եէրէքտէ եաթ-
աղըլարը հալտէ, պէն նիլին տահա զիեաուէ իսթիլազաթ արաեա-
ճաղըմ, տէյի տիւշիւնտիւ.
Գուրլանտ, զաեթթ իշլէթիւթը պիւր աուէմ օլտուղունտան,
կիտիպ կէլլէքիլլէրի միւնասիպիլթիլլէ Բրուսիալըլարըն մէրաղընը
թահրիլ իթմէմէք իլլին, համիլ օլտուղու ըուխաթթանալէի մա-
հէլլի պաշ գօմանտանընա իրանէ իլլէտիլի ճիւլթիլլէ, հարէքթիլին-
տէ սէրպէսթ պրազըլմաը էմր օլունտու.
Մէրգոււմ, պիւր միգաար ագչէեէ մալիք օլմաըլլա, միւհթաճ
օլտուղու էրղաղը պուլմաղտա, վէ էվէն իլըտմէթլէրիլլէ քէնտիլի
կէօրմէքտէ իտի. Կէրչի իգամէթ իթտիլի իսանէ իարապ օլմաըլ-
լա, արալըզլարընտան գար տանէլլէրի իլլէրիլլէ կիլմէքտէ իտի իսէ
տէ, մէրգոււմ պու. պապտէ միւթէնէքթի օլմանըպ, իւմիալ քէնտի-
սինէ պիւեիւք գուվլէթ վիլմէքտէ իտի. Գուրլանտ, Մարի Տօրիա-
նըն իգամէթ կեաչընը վէ Մօնմանէօրիլլէրի ֆապրիգաընը աղ վա-
ղըլտա էյօրէնտի. Շէյլէքթի իբի Տօրիա պիւրատէրիլլէրին հէնուզ
գուրլունա տիլթիլլէրի վաղընաընը վէ պուլլարըն տէֆն իտիլ-
տէլլէրի գապրիսթանը իշլէթմէքթի, պիւր կիւն, մէրգոււմարըն մէ-
ղաընա կիլթիլլէ օլտուղու հալտէ, պիւնիլանտէն զիեաուէ, քէտէր ու
էլլէթիլլէն նաշի պօյնու պիւքիւլիլլէ օլան պիւր գատընըն տալիսի,
մէզքիւր մէզարըն եանընա կէլիպ, տուա իթտիլի էսնատէ հէօնկիւր
հէօնկիւր աղլատըղընը կէօրալի, վէ քէնտի քէնտիլլէ.
— Մահըլիւսին զէվէսի Մարի Տօրիա օլմալը տըր, տէտի, վէ
իգամէթ իթտիլի մահէլլի անլամագ իւզըրէ, մէզպուրէնին աղթա-
սընտան կիթտի.
Իրթէսի վէ տահա իրթէսի կիւնէք, Գուրլանտ, թէքըաը գապ-

րիսթանա աղիլմէթ իլլէտի, չիւքթի օրաեա տիկէր պիւր զիեաթթ
վուգու պուլաճաղընը մէմուլ իտիլթօրտու. Շէյլէքթի Լիւսիէն իլլէ
Դօտին տէ, պիւր կիւն օ մահէլլէ կէլթիլլէրիլլէ, Գուրլանտ, քէն-
տի քէնտիլլէ,
— Պուլլար տա իբի գըզգարընտալար օլմալը տըր... Անճագ
պուլլարտան հանկըսընը Լիւսիէն իտիլլէրի անլամագ իլլին, Մ-
աը Մօրէնին թարիֆիլի խաթըրլամագ քեաֆի տիւր... Իշլէշ չու
օլմալը տըր... Լէհէսի նէ՛ գատար սօլմալ... նէ՛ տէրէճէ եօր-
կու կէօրիւնիւեօր... Մուլթաղա խաթթալ տըր... եախօտ եա-
ղընտա խաթթալանմը տըր, տէտի.
Գուրլանտ, պիւր միւտտէթ տէ, ֆապրիգաընը ճիւլարընտա
տօլաշմաղա մէշըլ օլուպ, պիւր կիւն, օ ճիւլարընտա, ուղուն
պօյլու, էսմէր, գարա կէօլլիւ, սէրթ թալըլը, կէօրիւնիւշիւ զէթի
ֆաղաթ քէնտիլլէրի զալիլիլլէ վէ խալիլիլլէ հիսսիեաթը մէվճուտ
կիպի պիւր կէնճ աուէմ գարըլլաեաղա, «պու տալի ժան Մօն-
մանէօր օլմալը տըր» տէյի միւլազաղա իթտի.
Ժան, Գուրլանտա տիլթաթ իթմէեէրէք, եանընտան կէլտի,
լաթին զապթիլլէ մէմուլու, քէնտի քէնտիլլէ,
— Պու աուէմէն խօշանամաղմ... զանն իտէրիմքի քէնտի-
սիլլէ խալիլ ուղրաշմաղա մէճպուր օլաճաղըմ, տէտի, վէ իրթէսի
կիւն, աղթամ իւզէրի, սօգաղտա քիմէսնէ պուլլունմամաընտան
իսթիֆատէ իլլէ, Մարի Տօրիանըն եաթադ գաբունու չալտը. Անին-
տէ պիւր Բրուսիալըն ապէր գաբու աչըպ,
— Քիմի իսթէեօրսունուզ, միւսիւ, տէտի.
Գուրլանտ. — Մատամ Տօրիանը.
Ապէր. — Եօգարը չըգըն. քէնտի օտաաընտա տըր.
Պու սէօլլէր իլլէ ապէր, Գուրլանտա նէրալիլլէ կէօթթէրմէք-
լէ, բօլիս նէֆէրի եօգարը չըգաղը. Գարուլարըն աչըգ օլան իբի իւշ
օտատա մէվճուտ պուլլունա Բրուսիալըլար կիւլիւպ սէյլլէմէքտէ,
թաաալարընը հաղըրլամագտա, եախօտ սատէճէ սիկարալարընը
իլլէքտէ իտիլլէ.
Եալընըզ պիւր օտանըն գաբունու գաբալը օլուպ, իշպու օտա,
Մարի Տօրիանըն եաթադ օտաաը իտուկինի Գուրլանտ տէրք պիլլէ,
եալաշմա չալտը, վէ ճէվապ ալմամաը իւզէրիլլէ, պէրէր ուեու-
եօր տէյի միւլազաղա իտէրէք, իլլինճի տէֆա չալտը, վէ պու
քէրէր պիւր խաթ. սէսի իշիտիլլէսինտէն աղ սօնրա, Մարի Տօրիա,